

LA EPIFANIA Y TRES REYES

5 de enero 2025

IGLESIA DE LA TRINIDAD—12 PM



LA TEMPORADA ES ...

Epifanía. La temporada de la Epifanía es a la vez una temporada festiva y tiempo ordinario. Durante esta temporada se celebra la manifestación de Jesús al mundo como el Hijo de Dios encarnado. Se inicia con la visita de los reyes magos, hombres sabios de Oriente, y concluye con la Transfiguración en la cima de la montaña. Se nos invita a contemplar el milagro de la encarnación en el mundo que nos rodea. En tiempo ordinario buscamos contemplar el extraordinario amor de Dios.

ENCUÉNTRANOS EN LAS REDES SOCIALES

Visite nuestro sitio web (trinityoldswedes.church). Síguenos en Facebook e Instagram buscando @TrinityParishDE; y por favor etiquétanos en tus fotos usando #TrinityParishDE.

NUESTRA LISTA DE ORACIÓN

Estamos trabajando para mantener actualizada nuestra lista de oración parroquial. Las solicitudes de oración para el boletín deben enviarse a la oficina de la parroquia antes del miércoles para que aparezcan en el boletín del domingo. Por favor, háganos saber si tiene alguna adición o actualización. El clero y los miembros de nuestra iglesia están felices de orar con usted por teléfono si lo desea. NOTA: Debido al hecho de que nuestros servicios ahora se transmiten en vivo, consideramos prudente por seguridad no publicar los apellidos de las personas en nuestra lista de oración.

PARTICIPANTES DEL SERVICIO

La Reverenda Patricia Downing—Rector
David Simmons—Director de música
Alberto Martinez y Sergio Ivan Martinez—Músicos

Las flores del altar se donan en memoria del Sr. y la Sra. Joseph William Chinn Jr.
Flores arregladas por Tina Thornes.

Si desea donar en línea a Trinity Parish,
escanee el código QR a la derecha.



Rito de Santa Eucaristía

La Reunión de la Comunidad

Himno de Procesión

Los tres Reyes magos

Gaspar, Melchor y Baltazar
Fueron los tres reyes magos (2x) (coro)

Que vinieron del Oriente
A venerar al niño Rey (2x) (coro)

Coro:
Los Reyes magos , los Reyes magos
Van camino hacia Belen

Llevan Oro, incienso y mirra
Al niño Rey (2x) (coro)

Gaspar, Melchor y Baltazar
Siguen la estrella de David(2x) (coro)

Se llenaron de alegría
Al encontrar al niño Rey (2x) (coro)

La Aclamación

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

Celebrante

Dios todopoderoso, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. ***Amén.***

Gloria

Coro:
Gloria, gloria al Señor;
Gloria a Dios en el cielo.
Y en la tierra paz
a los hombres que ama El.

Señor, te alabamos.
Señor, te bendecimos.
Gracias por tu gloria,
por tu gloria gracias, Señor. (coro)

**Tu eres el Cordero
que quitas el pecado.
Ten piedad de nosotros
y escucha nuestra oración. (coro)**

**Tu solo eres Santo;
Tu solo eres Señor,
con el Espíritu Santo
en la gloria, gloria de Dios (coro)**

Y en la tierra paz a los hombres que ama El.

La Colecta del Dia

Celebrante El Señor sea con ustedes. **Pueblo Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos

Oh Dios, que por la guía de una estrella manifestaste tu único Hijo a los pueblos de la tierra: Guía a tu presencia a los que ahora te conocemos por fe, para que veamos tu gloria cara a cara; mediante Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

La Primera Lectura

Isaías 60:1–6

Lectura del Libro de Isaías

Levántate, Jerusalén, envuelta en resplandor, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor brilla sobre ti. La oscuridad cubre la tierra, la noche envuelve a las naciones, pero el Señor brillará sobre ti y sobre ti aparecerá su gloria. Las naciones vendrán hacia tu luz, los reyes vendrán hacia el resplandor de tu amanecer. Levanta los ojos, y mira a tu alrededor: todos se reúnen y vienen hacia ti. Tus hijos vendrán desde lejos; tus hijas serán traídas en brazos. Tú, al verlos, estarás radiante de alegría, tu corazón se llenará de gozo; te traerán los tesoros de los países del mar, te entregarán las riquezas de las naciones. Te verás cubierta de caravanas de camellos que vienen de Madián y de Efá; vendrán todos los de Sabá, cargados de oro y de incienso, y proclamarán las acciones gloriosas del Señor.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Salmo 72:1–7, 10–14

Oh Dios, da tu juicio al Rey, *
y tu justicia al Hijo del Rey;

**Para que rija a tu pueblo con justicia, *
y a tus pobres con juicio;**

Para que los montes traigan prosperidad a tu pueblo, *
y los collados justicia.

**Defenderá a los necesitados del pueblo; *
rescatará a los pobres y aplastará al opresor.**

Vivirá mientras duren el sol y la luna, *
de generación en generación.

***Descenderá como el agua sobre el campo segado, *
como la lluvia que empapa la tierra seca.***

En aquel día florecerán los justos, *
y habrá abundancia de paz, hasta que no haya luna.

***Los reyes de Tarsis y de las islas le pagarán tributos, *
y los reyes de Sabá y de Arabia le ofrecerán dones.***

Todos los reyes se postrarán delante de él, *
y todas las naciones le servirán;

***Porque él librará al pobre que clamare, *
y al oprimido que no tuviere quien le socorra.***

Tendrá compasión de los humildes y de los menesterosos; *
salvará la vida de los necesitados.

***De opresión y violencia redimirá sus vidas, *
y la sangre de ellos será preciosa a sus ojos.***

La Epístola

Efesios 3:1–12

Lectura de la Carta de San Pablo a los Efesios

Por esta razón yo, Pablo, estoy preso por causa de Cristo Jesús para bien de ustedes, los que no son judíos. Pues ya sin duda sabrán que Dios me ha encargado anunciar a ustedes lo que él, en su bondad, ha dispuesto. Por revelación he conocido el designio secreto de Dios, como ya les escribí brevemente. Al leerlo, pueden darse cuenta de que conozco este designio secreto realizado en Cristo, que no se dio a conocer a nadie en otros tiempos, pero que ahora Dios ha revelado a sus santos apóstoles y profetas por medio de su Espíritu. El designio secreto es éste: que por el evangelio Dios llama a todas las naciones a participar, en Cristo Jesús, de la misma herencia, del mismo cuerpo y de la misma promesa que el pueblo de Israel. Y yo he sido puesto al servicio de este mensaje por la bondad y la misericordia que Dios ha tenido conmigo, quien ha mostrado así su gran poder. Yo soy menos que el más pequeño de todos los que pertenecen al pueblo santo; pero él me ha concedido este privilegio de anunciar a los no judíos la buena noticia de las incontables riquezas de Cristo. Y me ha encargado hacerles ver a todos cuál es la realización de ese designio que Dios, creador de todas las cosas, había mantenido secreto desde la eternidad. De esta manera ahora, por medio de la iglesia, todos los poderes y autoridades en el cielo podrán conocer la sabiduría de Dios, que se muestra en tan variadas formas. Dios hizo esto de acuerdo con el plan eterno que llevó a cabo en Cristo Jesús nuestro Señor. Y en Cristo tenemos libertad para acercarnos a Dios, con la confianza que nos da nuestra fe en él.

Palabra del Señor. ***Demos gracias a Dios.***

Celebremos el nacimiento de Jesús (2x)

Coro:

Cantemos siempre juntos***Felices y contentos******Celebrando el nacimiento de Jesús******Celebremos el nacimiento del Señor (2x)***

Coro:

Cantemos siempre juntos***Felices y contentos******Celebrando la llegada del Señor*****Santo Evangelio**

Mateo 2:1–12

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Mateo.

Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús nació en Belén, un pueblo de la región de Judea, en el tiempo en que Herodes era rey del país. Llegaron por entonces a Jerusalén unos sabios del Oriente que se dedicaban al estudio de las estrellas, y preguntaron: —¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Pues vimos salir su estrella y hemos venido a adorarlo. El rey Herodes se inquietó mucho al oír esto, y lo mismo les pasó a todos los habitantes de Jerusalén. Mandó el rey llamar a todos los jefes de los sacerdotes y a los maestros de la ley, y les preguntó dónde había de nacer el Mesías. Ellos le dijeron: —En Belén de Judea; porque así lo escribió el profeta: “En cuanto a ti, Belén, de la tierra de Judá, no eres la más pequeña entre las principales ciudades de esa tierra; porque de ti saldrá un gobernante que guiará a mi pueblo Israel.” Entonces Herodes llamó en secreto a los sabios, y se informó por ellos del tiempo exacto en que había aparecido la estrella. Luego los mandó a Belén, y les dijo: —Vayan allá, y averigüen todo lo que puedan acerca de ese niño; y cuando lo encuentren, avísenme, para que yo también vaya a rendirle homenaje. Con estas indicaciones del rey, los sabios se fueron. Y la estrella que habían visto salir iba delante de ellos, hasta que por fin se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño. Cuando los sabios vieron la estrella, se alegraron mucho. Luego entraron en la casa, y vieron al niño con María, su madre; y arrodillándose le rindieron homenaje. Abrieron sus cofres y le ofrecieron oro, incienso y mirra. Después, advertidos en sueños de que no debían volver a donde estaba Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

El Evangelio del Señor. Te alabamos, Cristo Señor.**Sermón**

La Reverenda Patricia Downing

El Credo Niceno**Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.**

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con Gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

La Oración de los Fieles

Padre, oramos por tu santa Iglesia Católica;
Que todos seamos uno.

Concede que cada miembro de la Iglesia te sirva verdadera y humildemente;
Para que tu Nombre sea glorificado por todos.

Oramos por todos los obispos, sacerdotes y diáconos; especialmente Michael y Kevin, nuestros obispos, y Patty y Charles, nuestros sacerdotes.
Para que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Oramos por todos los que gobiernan y tienen autoridad en las naciones del mundo;
Para que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo lo que emprendamos;
Para que nuestras obras encuentren gracia ante tus ojos.

Tenga compasión de aquellos que sufren de cualquier dolor o problema; especialmente, Anne Digan, Jim Yandle, Melissa Perry, Marilyn Serrano, Paquito Ocasio, Emiliano Morales, Andy Boutcher, Courtney Thompson, Phil Simmons, Diana Wood, Wayne Wilson, Tritstina McNeill, Richard Leuliette, Bett Malgieri, Josephine Otwell, Jesús Busto, Jerry Harrell, y Nancy Calhoun.
Para que sean librados de su angustia.

Dad a los difuntos el descanso eterno;
Deja que la luz perpetua brille sobre ellos.

Te alabamos por tus santos que han entrado en gozo;
Que también nosotros vengamos a participar de tu reino celestial.

Oremos por nuestras propias necesidades y las de los demás; especialmente aquellos que celebran cumpleaños y aniversarios, Esther Summers, Lucia Ramirez Martinez, Ryan Yeager, Greyson Pryslak, Finley Ewald, Samantha Aguilar, y Caitlin & Joseph Mujica.
Silencio.

La gente puede agregar sus propias peticiones.

El Celebrante añada una Colecta final.

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy": No mires nuestros pecados sino la fe de tu Iglesia; y concédenos la paz y la unidad de esa Ciudad celestial; donde con el Padre y el Espíritu Santo tú vives y reinas ahora y por siempre.
Amén.

Celebrante:

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Celebrante y Pueblo:

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Celebrante

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. ***Amén.***

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes. ***Y con tu espíritu.***

La Santa Comunión

Todos están invitados a unirse a nosotros recibiendo la Comunión.

Ofertorio

Presentemos con alegría la ofrenda y las oblaciones de nuestra vida y trabajo al Señor.

***Cuán bello es el Señor!
¡Cuán hermoso es el Señor!
¡Cuán bello es el Señor!
Yo le quiero adorar***

***La belleza de mi Señor
Nunca se agotará
La hermosura de mi Señor
Siempre resplandecerá(2x)***

Esta misa se ofrece a la Gloria de Dios.

Celebrante y el Pueblo Todo es tuyo Oh Señor y de lo tuyo te damos.

La Gran Plegaria Eucarística

El Señor sea con ustedes. *Y con tu espíritu.*
Elevemos los corazones. *Los elevamos al Señor.*
Demos gracias a Dios nuestro Señor. *Es justo darle gracias y alabanza.*

El Celebrante continúa

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque en el misterio del Verbo hecho carne, tú has hecho que una luz nueva brille en nuestros corazones, para darnos el conocimiento de tu gloria en la faz de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

***Santo, santo, santo dicen los querubines,
Santo, santo, santo,
es nuestro Rey Yahvé.***

***Santo, santo, santo,
es el que nos redime;
/Porque mi Dios es santo y
la tierra llena de su gloria es./ (2)***

***/Cielo y tierra pasarán,
mas tus palabras no pasarán./ (2)***

***No, no, no pasarán: no,no,no
No, no, no pasarán.***

***Bendito es el que viene
en el nombre del Señor.
la gloria de Jesucristo,
el hijo de David.***

**Hosanna en las alturas
del mundo al Salvador.
/Bendito es el que viene
en el nombre del Señor./ (2)**

**/Cielo y tierra pasarán,
mas tus palabras no pasarán./ (2)**

**No, no, no pasarán: no,no,no
No, no, no pasarán.**

El Celebrante continúa

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: " Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Celebrante y Pueblo:

**Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;**

El Celebrante continúa

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Pueblo y Celebrante:

**Padre Nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre,**

**vénganos venga tu Reino.
Y Hágase tu voluntad**

**Así en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Y Perdona nuestras ofensas
como nosotros también perdonamos
a los que nos ofenden
no nos dejes caer en la tentación,**

**Padre Nuestro, Padre Nuestro,
líbranos de todo mal.**

Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.
¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Himno

Ángeles de Dios

***Si tú sientes cerca un barullo y no sabes que es
Es un ángel llegando aunque no lo ves
Para acercar nuestras oraciones a Dios***

***Sin más
Abre el corazón y comienza a cantar
Que no hay gozo más grande que el amor celestial
Y los ángeles ya vienen a celebrar (coro)***

Coro:

***Sí, vuelan los ángeles en el lugar
En medio de todos y sobre el altar
Trayendo las manos llenas de bendiciones
No sé si el cielo bajó, qué fue lo que pasó
Yo sé que está lleno de ángeles, sí
Y que el mismo Dios está aquí***

***Si los ángeles vuelan, la iglesia se alegra
Todos cantan y lloran, y las almas se elevan
Se asusta el infierno y se aleja el mal
Siente el ruido de alas, los ángeles vuelan
Confía, hermano, que ha llegado la hora
La hora de Dios y te quiere encontrar (coro)***

Oración Post Comunión

Celebrante y Pueblo

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

La Bendición

Que Cristo, el Hijo de Dios, se manifieste en ustedes, para que sus vidas sean una luz para el mundo; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. ***Amén.***

Himno

Al pobre pesebre

Coro:

***Bendito, bendito, bendito sea Dios.
Los ángeles cantan y alaban a Dios.
Los ángeles cantan y alaban a Dios.***

***Al pobre pesebre del Niño Jesús.
Estrellas del cielo le dan suave luz.
Estrellas del cielo le dan suave luz. (coro)***

***Humilde la cuna que él escogió,
Y su cabecita allí descansó.
Y su cabecita allí descansó. (coro)***

***Durmiendo en paja el Niño está.
Mas cuando despierta no se oye llorar.
Mas cuando despierta no se oye llorar. (coro)***

***Yo te amo, Jesús, y te quiero adorar:
Te pido que vengas mi sueño a velar.
Te pido que vengas mi sueño a velar. (coro)***

La Despedida

Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu.
Demos gracias a Dios.

Anuncios

HOY—Celebramos el Día de los Reyes Magos después del servicio del mediodía. El Día de los Reyes Magos, también conocido como Epifanía, es una celebración de las figuras, conocidos como los tres reyes magos que viajaron para rendir homenaje al recién nacido Jesucristo para aclamarlo como rey en Belén. Mientras celebramos, estaremos dando obsequios a los niños de nuestra congregación.